

財務委員會討論文件

2009年12月18日

總目112－立法會行政管理委員會

分目885立法會行政管理委員會

新項目「在新立法會綜合大樓整合及應用資訊科技的工作」

請各委員批准開立為數99,018,000元的新承擔額，用以推行在添馬艦新立法會綜合大樓整合及應用資訊科技的工作。

問題

立法會現有的資訊科技系統過時，並分布於4幢樓宇。立法會有需要建立綜合的資訊科技基建、轉化現有的應用系統，以及裝設新的應用系統¹，以支援立法會事務運作。

建議

2. 立法會秘書處秘書長建議開立為數99,018,000元的新承擔額，用作在添馬艦新立法會綜合大樓推行資訊科技系統，以及在搬遷前提升或更換一些至為必要的應用系統。政府資訊科技總監對這項建議表示支持。

理由

資訊科技策略發展計劃

3. 為了就搬遷至新立法會綜合大樓作好準備，以及應付立法會長遠的工作需要，立法會行政管理委員會(下稱“行政管理委員會”)在2008年12月批准進行資訊系統策略計劃研究。有關研究由來

¹ 資訊科技系統指在新立法會綜合大樓維持資訊科技服務的伺服器、數據網絡、互聯網／內聯網，以及各個基建和軟件應用系統。這些都不屬於添馬艦發展工程計劃主要合約的涵蓋範圍。

自公開市場的資訊科技專家進行，並由立法會轄下的新立法會綜合大樓工程監督小組監督。

4. 資訊系統策略計劃研究分兩個階段進行。首階段在2009年年中完成。這階段的重點關乎構建新的資訊科技環境，包括建設資訊科技基建、系統轉化，以及推行對立法會事務核心運作至為必要的應用程式。受惠於這項研究，負責進行資訊系統策略計劃研究的工作小組認為，現有的資訊科技基建正在老化及零散，而應用系統亦不敷所需及過時。換言之，現有的資訊科技環境不能應付立法會目前及日後的資訊科技發展及工作需要。行政管理委員會因此在2009年7月16日的會議上，通過首階段研究後作出的建議(即本文提出的建議)。

5. 第二階段研究計劃於2010年1月完成。這階段研究的重點是制訂整體資訊科技策略發展計劃；該項計劃會顧及新立法會綜合大樓的新資訊科技基建和立法會的非核心行政需要、確定可供選擇的技術方案、擬訂財政預算需要，以及制訂較長遠的推行計劃。如經行政管理委員會批准，第二階段研究的建議會在立法會搬遷後另行推展。

建設新的資訊科技基建及系統轉化

6. 鑒於現時的資訊科技基建有所不足，負責進行資訊系統策略計劃研究的工作小組建議建立一個安全可靠、可予擴充及環保的資訊科技網絡，而網絡應具備所需的硬件和軟件，以配合立法會的資訊科技發展及在新立法會綜合大樓的工作需要。新的基建必須成為整合現有系統及推行各個應用系統的關鍵基礎，以加強立法會的整體資訊及資源管理。

7. 除了在新立法會綜合大樓建立新的資訊科技基建外，很多與資訊科技搬遷相關的工作均應及早展開，這些工作包括系統整合和推行、用戶驗收測試、遷移模式、轉化策略、跨地點同步操作管理及系統更換。大部分現有的作業伺服器、應用系統、桌面電腦、周邊設備及與資訊科技相關的應用程式及系統，均須提升或更換。可再使用及能與兼容的資訊科技系統會盡量遷移至新立法會綜合大樓繼續使用。由於所有這些伺服器及應用程式均為立法會日常運作不可或缺的資訊科技服務，因此必須審慎及詳細地就整體的資訊科技遷移工作制訂計劃，以盡量減少任何不必要的技術及運作風險、服務中斷情況、停機時間和對使用者造成的影響。盡早籌劃搬遷計劃，亦能使有系統與新立法會綜合大樓的電子系統有更妥善的整合。

8. 由於添馬艦發展工程計劃已進入詳細設計階段，而與資訊科技基建及電子系統相關的項目亦會即將展開，因此應盡早開始新立法會綜合大樓的資訊科技推行及遷移項目，使立法會新的資訊科技系統及相關的整合工作能完全配合添馬艦發展工程計劃。

推行新增及經提升的應用系統

9. 儘管大部分應用系統會在遷往新立法會綜合大樓後進行提升或更換，負責進行資訊系統策略計劃研究的工作小組已確定某些應用系統對立法會的核心運作至為重要，應在新立法會綜合大樓落成啟用前提升或更換。這些由本文建議的新承擔額支付的應用系統包括立法會活動編排系統(該系統是立法會會議運作的核心事務應用系統)、立法會網站及網上廣播系統(該系統對向公眾發放立法會資訊至為必要)，以及騰錄系統(該系統是製作立法會會議逐字紀錄本的核心系統)。

預期效益

10. 如成功推行新立法會資訊科技基建和經提升／新增應用系統，將可為立法會帶來以下的無形效益 —

- (a) 建立新的立法會資訊科技基建會令立法會得以提升其整體效率、生產力及工作效能，並能配合其日後的需要；
- (b) 在同一樓宇推行經提升／新增的應用系統，會消除在保養不同系統和數據庫方面工作重複的情況、加強資訊和知識管理，以及簡化行政程序；
- (c) 在系統整合及工作程序自動化後，由於可避免重複輸入數據，理論上可節省開支。隨着在新立法會綜合大樓採用環保資訊科技，預期亦可節省電力及紙張；以及
- (d) 提升共享資訊的功能，會有助公眾瞭解立法會的事務及提高立法會在回應公眾訴求方面的成效。

財政影響

新資訊科技基建及系統轉化的非經常開支

11. 在建設新資訊科技基建及轉化應用系統方面，所需的非經常開支總額為72,948,000元，分項數字如下 —

項目	千元
(a) 購買硬件及軟件	50,321
(b) 資訊科技推行及遷移服務	11,750
(c) 事務應用程式轉化服務	1,300
(d) 臨時高速通訊鏈路服務	2,545
(e) 資訊科技技術培訓	400
	小計 <u>66,316</u>
(f) 應急費用	6,632
	總計 <u>72,948</u>

附件1 這些項目的詳細說明載於附件1，2009-2010年度至2012-2013年度
附件2 4年期間的分項數字則載於附件2。

新增及經提升的應用系統的非經常開支

12. 在開發及提升被視為對立法會核心運作至為必要的應用系統方面，亦需合共26,070,000元的非經常開支。有關開支的分項數字如下 —

項目	千元
(a) 立法會活動編排系統	2,500
(b) 網站重建計劃	6,500
(c) 網上廣播系統	4,600
(d) 電子顯示系統	2,900
(e) 資訊顯示系統	2,500
(f) 資料顯示系統	3,700
(g) 數碼膳錄系統	1,000
	小計 <u>23,700</u>
(h) 應急費用	2,370
	總計 <u>26,070</u>

附件3 這些系統的詳細說明載於附件3，2009-2010年度至2012-2013年度
附件4 4年期間的分項數字則載於附件4。

推行計劃

13. 倘獲批撥款，我們計劃採取下述的推行時間表 —

階段	工作	時間
0	招聘資訊科技人手	2009年12月至2010年1月
1	擬備系統設計、分析及整合規格	2010年2月至6月
2	擬訂詳細的系統轉化時間表及資訊科技遷移及推行計劃	2010年7月至10月
3	購置並交付硬件及軟件	2010年10月至2011年2月
4	進行非實地測試	2011年1月至4月
5	實地裝置及測試	2011年5月至9月
6	系統轉化遷移	2011年10月至12月

公眾諮詢

14. 在2009年12月8日，我們曾就推行在添馬艦新立法會綜合大樓整合及應用資訊科技的工作的建議，諮詢立法會發展事務委員會。該事務委員會的委員支持建議。

背景

15. 在2006年6月，財務委員會批准撥款進行添馬艦發展工程計劃(包括政府總部大樓、新立法會綜合大樓、休憩用地及相關設施)的設計及建造工程，按付款當日價格計算，預算費用為51億6,890萬元²。推行在添馬艦新立法會綜合大樓整合及應用資訊科技的工作另需撥款。

立法會秘書處
2009年12月

² 當局會在2009年12月18日的財務委員會會議上，徵求委員批准將按付款當日價格計算的工程計劃預算費用增加3億5,980萬元，即由51億6,890萬元增至55億2,870萬元。

為新立法會綜合大樓建設新資訊科技基建及轉化系統

項目	項目說明	估計費用 (千元)
購買硬件及軟件	該筆預算是用來購置新網絡基建的硬件和相關軟件，以及購置保安設施。該筆預算亦涵蓋下列各項的開支：設置WiFi及遙距接達設備；設置災難復原中心及確保工作不致中斷的設備；為議員及職員更換桌面電腦及打印機，以及為新開發及經提升的資訊科技系統及應用程式建立測試環境，以確保這些系統及應用程應在運作之前可偵察到任何隱藏的技術問題，並予以糾正。此外，系統運作初期使用的消耗品(例如供所有伺服器使用的備份盒式磁帶)亦包括在內。立法會新資訊科技基建的容量設計，亦是為了應付高解像度數碼內容多媒體及多元媒體資料傳送所需，包括處理立法會日後擴大後的事務需求。	50,321
資訊科技推行及遷移服務	該筆預算是用來僱用合約資訊科技專業人員及外界服務供應商的服務。這些專業人員及服務供應商負責詳細設計及推行資訊科技遷移項目，並管理新增及經提升的應用系統。主要工作包括項目管理、招標工作的籌備及管理、系統設計及分析、進行非實地測試、整合、安裝、配置、品質保證、系統交付及轉化、終端使用者培訓及擬備培訓材料、提供求助台技術支援，以及資訊科技系統停用／處置工作。	11,750
事務應用程式轉化服務	該筆預算是用來僱用(現時負責保養立法會的事務應用系統的)外界服務供應商的服務。這些服務供應商負責將現有系統轉化到立法會的新資訊科技基建，以及就新桌面電腦平台及環境進行所需的技術兼容性測試及開發工作。該筆預算亦涵蓋將可再用或可直接遷移的現有資訊科技設備遷至新立法會綜合大樓的開支。	1,300
臨時高速通訊鏈路服務	該筆預算是用來在資訊科技遷移之前或遷移期間裝置一些臨時高速通訊鏈路，把現有立法會樓宇及新立法會綜合大樓連結起來。這做法會利便在所有辦公室搬遷之前進行系統及數據轉化、試點使用者測試(包括互聯網、視像會議、WiFi、網上廣播及視像串流)、就所有必需的資訊科技系統及應用程式進行遷移演習及最終轉接。這些服務需及早設立，以便進行網絡整合、檔案／電郵／網絡／事務應用程式轉化及測試的工作。	2,545
資訊科技技術培訓	該筆預算是用來為技術支援人員提供資訊科技培訓，讓他們作好準備，應付新資訊科技產品的管理及日常行政工作，以盡量減低新轉變對使用者的影響，並確保順利過渡。立法會的內部資訊科技人員將會為使用新資訊科技服務的終端使用者提供培訓。	400

**2009-2010年度至2012-2013年度4年期間的
72,948,000元非經常開支**

	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	總計
	年度	年度	年度	年度	總計
	千元	千元	千元	千元	千元
(a) 硬件及軟件	1,000	4,126	43,995	1,200	50,321
(b) 資訊科技推行及遷移服務	500	5,353	5,897	-	11,750
(c) 事務應用程式轉化服務	-	200	900	200	1,300
(d) 臨時高速通訊鏈路服務	-	-	2,500	45	2,545
(e) 資訊科技技術培訓	-	100	300	-	400
(f) 應急費用	150	978	5,359	145	6,632
總計：	1,650	10,757	58,951	1,590	72,948

新立法會綜合大樓新增及經提升的應用系統

系統	項目說明	估計費用 (千元)
立法會活動編排系統	重新開發立法會活動編排系統，對預訂新立法會綜合大樓內各項新設施至為必要。除了有需要重新開發該系統，以應付數目不斷增加的設施的預訂需求外，該系統亦應加以提升，使其可自動編製各種統計報告，方便秘書處評估這些設施的使用情況。經提升的系統亦應能夠與各個新的立法會事務應用程式(例如在新立法會綜合大樓不同地點顯示每日立法會事務的資訊顯示系統及電子顯示系統)相互配合和整合。	2,500
網站重建計劃	除了在立法會網站提供有關於立法會事務的一般資料(例如會議文件及立法會日誌)外，在進行網站重建計劃的過程中亦會考慮特定的事務需求，例如提供網上預約新立法會綜合大樓的團體參觀活動及網上紀念品店。提升搜尋器及盡量方便瀏覽者搜尋有關立法會的資料，是重建網站的主要目的之一。此外，改善內容管理、網站保安、網站使用者瀏覽活動統計、使用者問卷調查、現場網上視像廣播、自選影像服務及媒體科技串流應用等方面的事宜，亦會納入研究範圍。	6,500
網上廣播系統	該系統是為了在網上為於新立法會綜合大樓舉行的所有公開會議和記者招待會提供影音廣播。該系統亦包含多項功能，包括同步播放會議上顯示的簡介資料及手語傳譯。	4,600
電子顯示系統	該系統包括自助式資訊亭，供立法會使用者瀏覽有關立法會事務的資料。	2,900
資訊顯示系統	該系統包括在不同地點設置液晶體顯示屏，以顯示現場會議廣播及會議議程等資料。	2,500
資料顯示系統	該系統包括在會議廳及會議室A議員桌上安裝的液晶體顯示器，以顯示會議廣播及供上網之用。	3,700
數碼騰錄系統	該系統會為立法會會議的逐字騰錄工作提供網上的解決方案，以取代現有的模擬語音系統。該系統亦提供一個把所有紀錄併合的數據管理功能，從而大大提高逐字騰錄工作的效率。可節省的開支包括棄用卡式錄音帶進行錄音的費用，以及減少把錄音帶從會議地點運送至騰錄員的人力資源。	1,000

**2009-2010年度至2012-2013年度4年期間的
26,070,000元非經常開支**

	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	總計
	年度	年度	年度	年度	總計
	千元	千元	千元	千元	千元
(a) 立法會活動編排系統	-	1,200	1,100	200	2,500
(b) 網站重建計劃	-	2,500	3,700	300	6,500
(c) 網上廣播系統	-	3,000	1,500	100	4,600
(d) 電子顯示系統	-	1,500	1,310	90	2,900
(e) 資訊顯示系統	-	1,650	800	50	2,500
(f) 資料顯示系統	-	2,000	1,580	120	3,700
(g) 數碼膳錄系統	-	650	250	100	1,000
(h) 應急費用	-	1,250	1,024	96	2,370
總計：	-	13,750	11,264	1,056	26,070